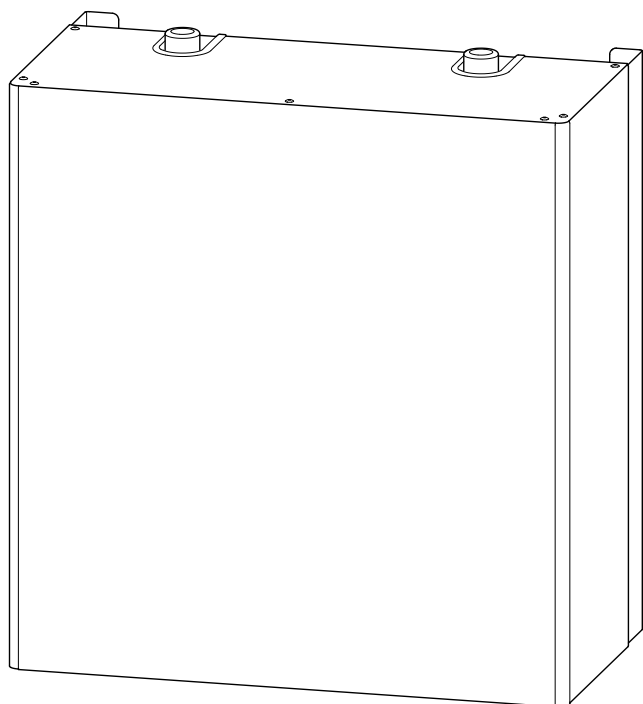




# KIT 2 ZONES

**POUR CHAUDIÈRE MURALES**

// KIT 2 ZONES VOOR WANDKETELS  
// KIT 2 ZONEN FÜR WANDKESSEL  
// ZESTAW 2 STREF GRZEWCZYCH DLA  
KOTŁÓW WISZĄCYCH  
FR - NL - DE - PL



U0667756\_2103\_ML\_1 - 12/07/2019

EXCELLENCE  
IN HOT WATER



*Français*

---

**Sommaire**

---

Présentation du matériel . . . . . 4  
Instruction pour l'installateur . . . . . 5  
Pièces détachées . . . . . 18

*Nederlands*

---

**Overzicht**

---

Voorstelling van het materiaal . . . 20  
Instructie voor de installateur. . . . 21  
Wisselstukken . . . . . 34

*Deutsch*

---

**Inhaltsverzeichnis**

---

Beschreibung des Gerätes . . . . . 36  
Anweisungen für den Installateur 37  
Ersatzteile . . . . . 50

*Polski*

---

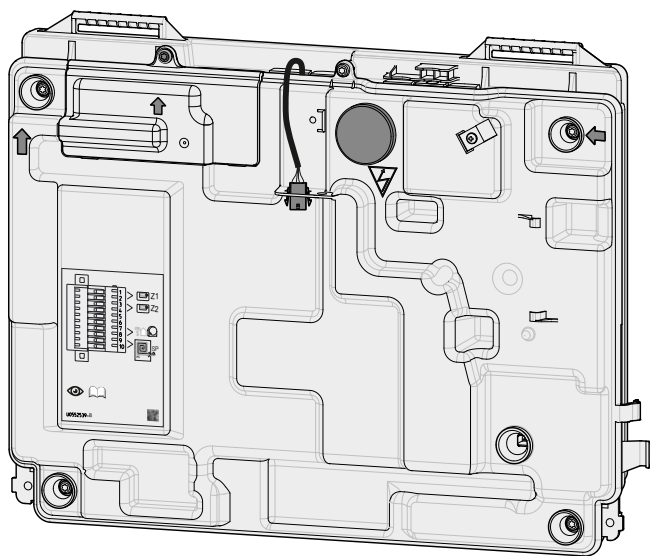
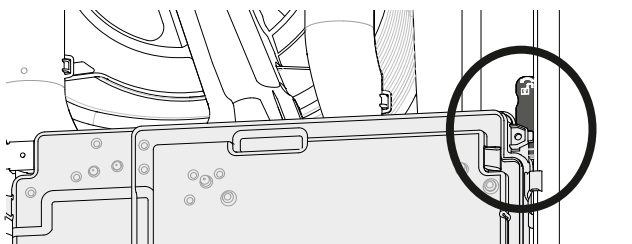
**Streszczenie**

---

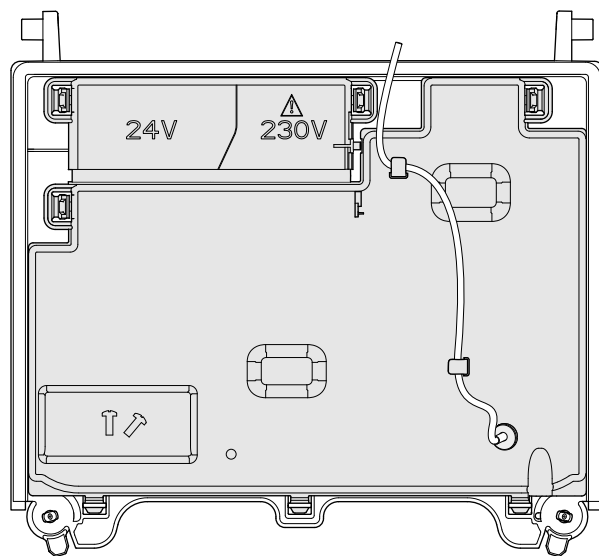
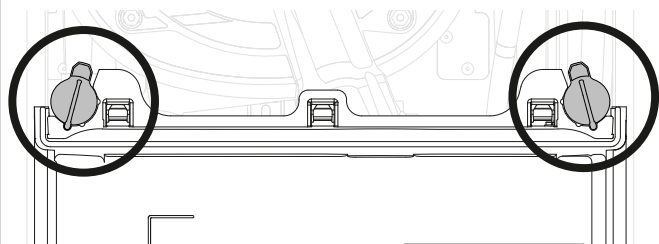
Prezentacja urządzenia . . . . . 52  
Instrukcje dla instalatora . . . . . 53  
Części zamienne . . . . . 66

**A**

ILEA EXCELLENCE xx/xx  
 ILEA EXCELLENCE HE

**B**

ILEA SOLO  
 ILEA xx/xx



# Prezentacja urządzenia

**Niniejsza instrukcja dotyczy instalacji i podłączenia zestawu 2-strefowego.  
W celu instalacji i konfiguracji kotła należy odnieść się do instrukcji instalacji kotła.**

## ► Pakowanie

1 opakowanie: zestaw 2-strefowy.

W momencie odbioru i przed przystąpieniem do montażu należy koniecznie sprawdzić stan odebranych elementów i upewnić się, że nie odniosły żadnych uszkodzeń podczas transportu.

## ► Zakres zastosowania

Zarządzanie 2 strefami ogrzewania wymaga montażu zestawu 2-strefowego.

## ► Naczynie wzbiornicze

Przypomnienie: Objętość naczynia wzbiorniczego musi być określona w zależności od całkowitej objętości instalacji. Konieczne może się zatem okazać dodanie dodatkowego naczynia.

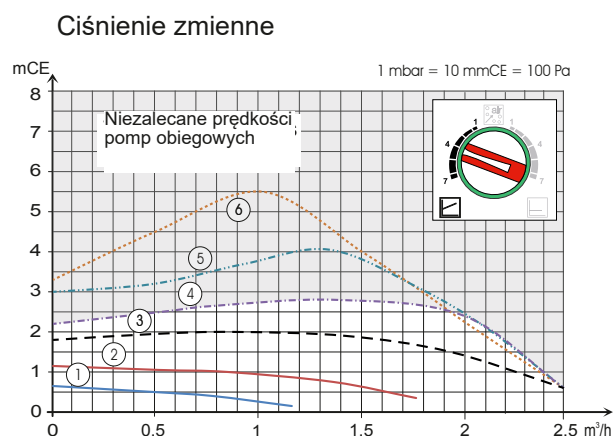
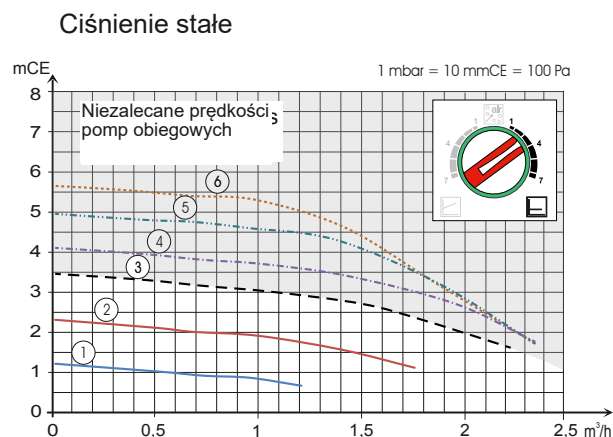


fig. 1 - Dostępne ciśnienia i przepływy hydrauliczne (kocioł + zestaw 2-strefowy)

## ► Parametry zasadnicze

Moc pobierana	95 W
Maksymalne ciśnienie robocze	3 bary
Napięcie	230V - 50Hz
Ø wyjścia/powrotu (G/Z)	26x34 mm

Siłownik:

Skok: 90°.

Czas działania dla całkowitego otwarcia lub zamknięcia zaworu: 4 min.

Zawór mieszający 3-drogowy:

Wymiary: 26x34 mm.

Rodzaj Kv: 6.

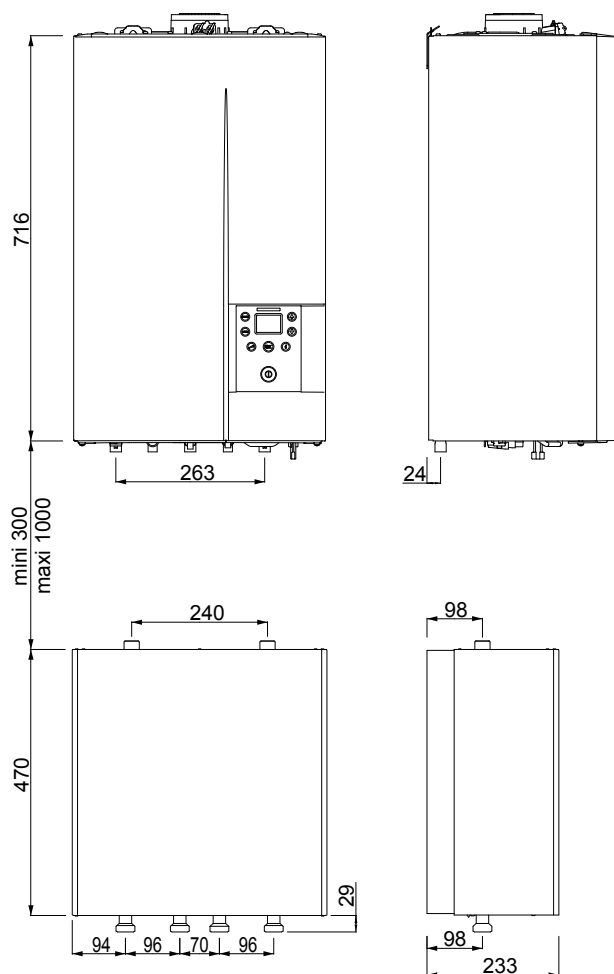


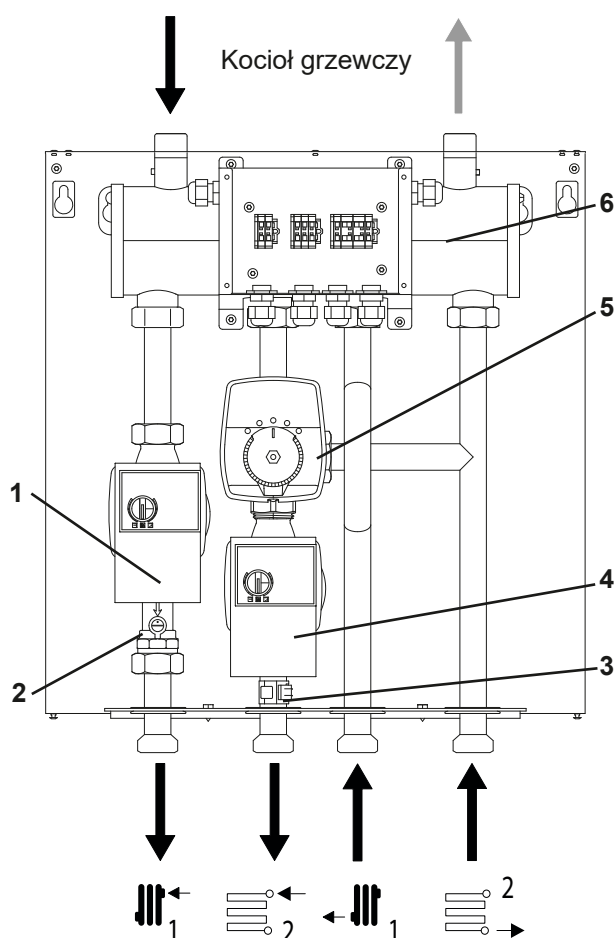
fig. 2 - Wymiary w mm (kocioł + zestaw 2-strefowy)

# Instrukcje dla instalatora

## ► Mocowanie zestawu 2-strefowego

Odległość między zestawem 2-strefowym a kotłem nie może przekroczyć 1 m.

Mocno zamocować listwę montażową na płaskiej wytrzymałej ścianie (nie może to być lekka ścianka działowa), upewniając się, że wypoziomowanie jest właściwe.



### Legenda

1. Pompa obiegowa bezpośredniego obiegu grzewczego (CC) [CC1] \*
2. Zawór zwrotny (CAR)
3. Czujnik na wyjściu (SDpM)
4. Pompa obiegowa mieszanego obiegu grzewczego (CCM) [CC2]
5. Zawór mieszający (VM)
6. Sprzęgło hydrauliczne (Bd)

\* Najcieplejszym obiegiem zawsze jest CC1

fig. 3 - Podzespoły urządzenia

## ► Podłączenie hydrauliczne obiegu grzewczego

Podłączenie należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie.

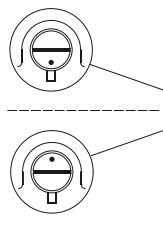
Moment dokręcania: 15 do 35 Nm.

Urządzenie należy podłączyć do instalacji przy pomocy złączek typu union i zaworów odcinających w celu ułatwienia demontażu.

Przypomnienie: Wszystkie uszczelnienia montażowe należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie przy pracach hydraulicznych:

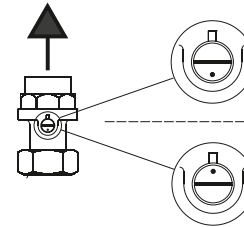
- Stosować odpowiednie złączki (uszczelki fibrowe, Oringi).
- Stosować taśmy teflonowe lub sznur do uszczelniania.
- Stosować pastę uszczelniającą syntetyczną (w zależności od wymagań).
- Wykonać połączenia wyjście/powrót między kotłem a zestawem 2-strefowym.
- W razie instalacji separatora zanieczyszczeń (brak w zestawie), umieścić go na powrocie między kotłem a zestawem 2 stref (fig. 4) lub na każdym powrocie ogrzewania zestawu 2 stref.
- Wykonać połączenia hydrauliczne obiegów grzewczych (zob. fig. 3).

Zawór otwarty  
(pozycja napełniania lub odpowietrzania)



Zawór zamknięty  
(normalna pozycja funkcjonowania)

Zawór zamknięty  
(normalna pozycja funkcjonowania)



Zawór otwarty  
(pozycja napełniania lub odpowietrzania)

fig. 5 - Zawory zwrotne

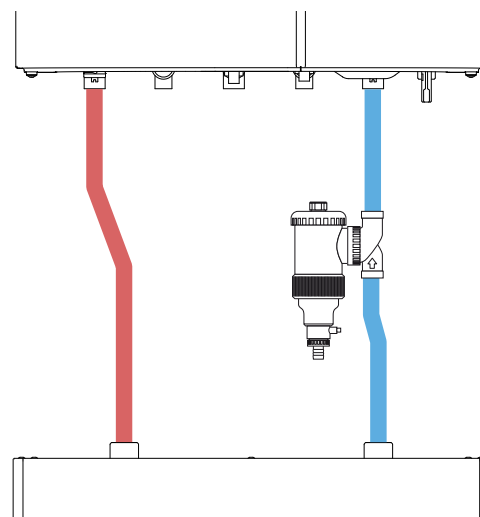

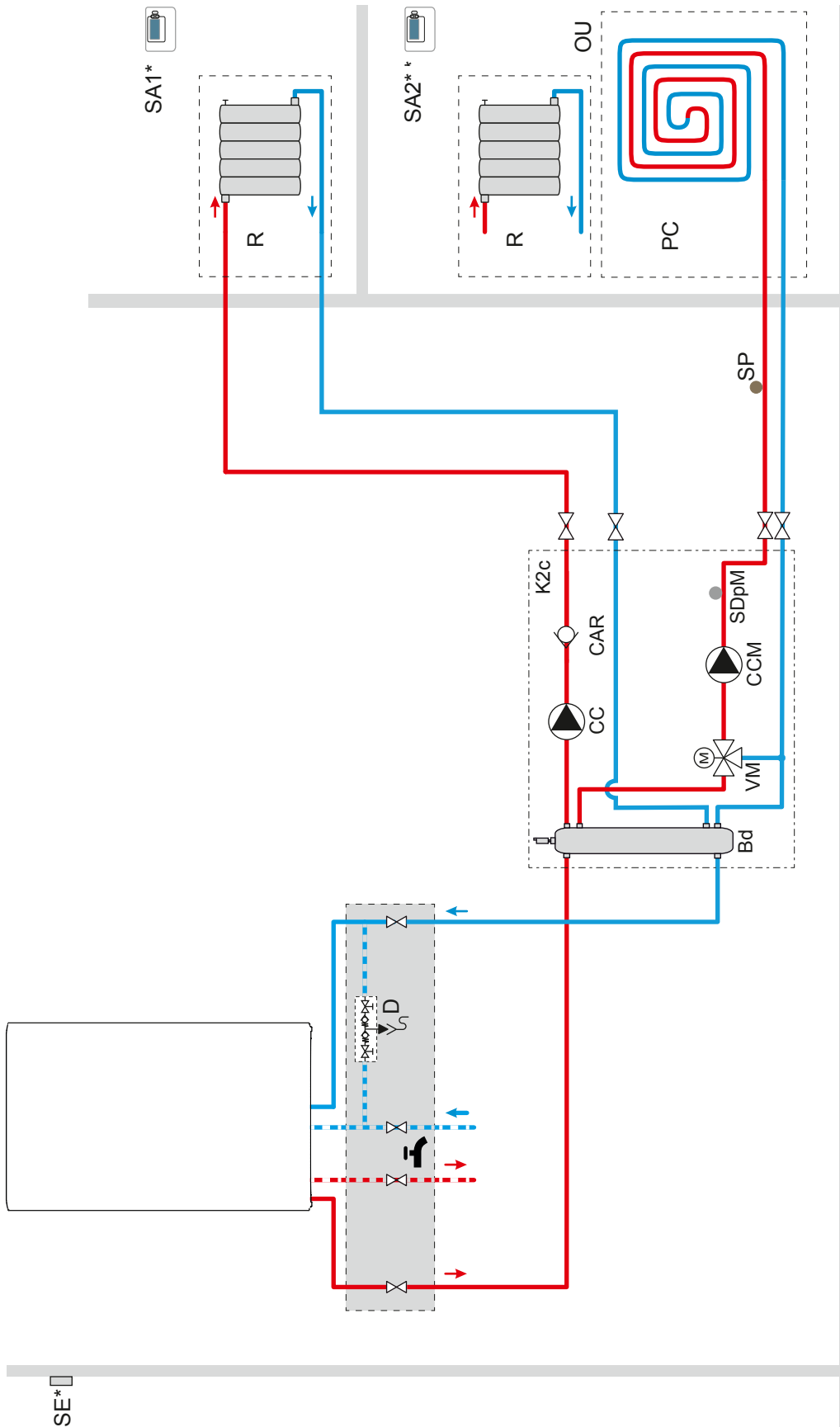


fig. 4 - Montaż separatora zanieczyszczeń

## ► Główny schemat hydrauliczny

### • 2 obiegi grzewcze

Konfiguracja instalacji – zob. parametr  nr 4 – Opcja dwóch obiegów grzewczych... (Ustawienia parametrów – Instrukcja montażu).



Legenda	
<b>Bd</b> - Sprzęgło hydrauliczne	<b>SA2</b> - Czujnik temperatury wewnętrznej obiegu 2 (opcja)
<b>CAR</b> - Zawór zwrotny	<b>SE*</b> - Czujnik temperatury zewnętrznej
<b>CC</b> - Pompa obiegowa obiegu bezpośredniego	<b>SDpM</b> - Czujnik wyjściowy obiegu mieszanego
<b>CCM</b> - Pompa obiegowa obiegu mieszanego	<b>SP</b> - Zabezpieczenie ogrzewania podłogowego
<b>BR</b> - Listwa zaworowa	<b>VM</b> - Zawór mieszający
<b>D</b> - Zespół odcinający	
<b>K2c</b> - Zestaw 2 stref	
<b>PC</b> - Ogrzewanie podłogowe	
<b>R</b> - Grzejniki	
<b>SA1*</b> - Czujnik temperatury wewnętrznej obiegu 1 (opcja / oprócz instalacji z grzejnikami dynamicznymi)	

## ► Woda grzewcza

### W przypadku instalacji z ogrzewaniem podłogowym:

- Zaleca się dodanie produktu chemicznego w celu ochrony przed osadami.
- **Środki ostrożności dla środków chemicznych przeciw korozji, osadzaniu się kamienia i szlamu, modyfikacjom chemicznym i namnażaniu się bakterii w wodzie**

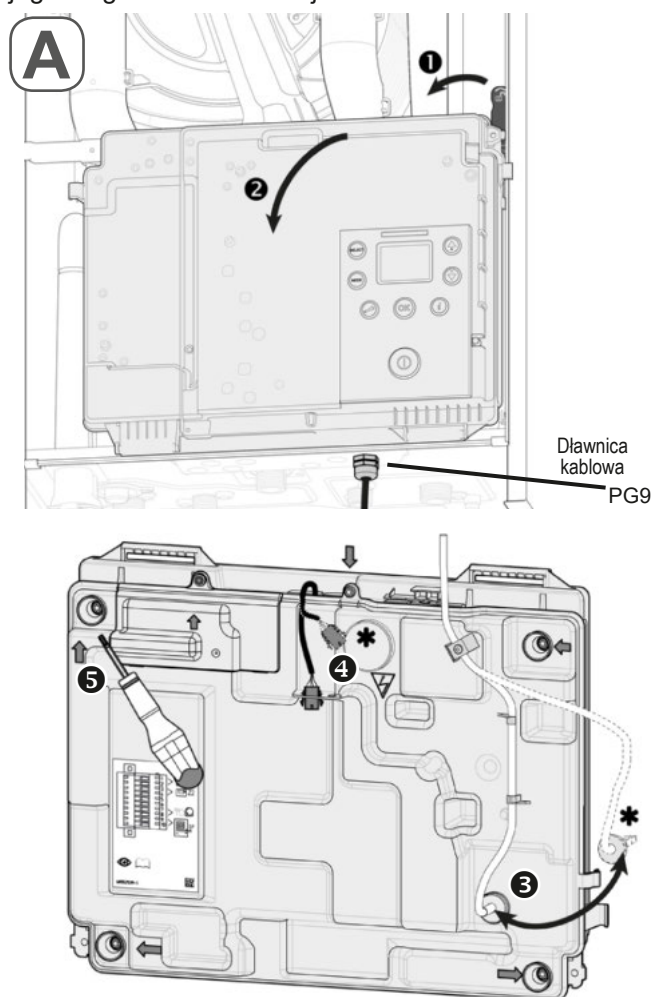
W niektórych instalacjach obecność różnych metali może powodować występowanie problemów korozji; w takim przypadku obserwuje się tworzenie cząsteczek metalicznych oraz osadu w obiegu hydraulicznym. W takim przypadku zaleca się zastosowanie inhibitora korozji w ilości podanej przez producenta. Ponadto zachodzi konieczność upewnienia się, że uzdatniana woda nie jest korozyjna (pH neutralne).

#### Zalecane inhibitory:

- Fernox: środek ochronny (inhibitor).  
Alpha 11 (środek przeciw zamarzaniu + inhibitor).
- Sentinel: X100 (inhibitor).  
X500 (środek przeciw zamarzaniu + inhibitor).

⚠ Postępować zgodnie z zaleceniami producenta.

⚠ Częste dopełnianie wody może powodować osadzenie się kamienia na wymienniku oraz zaszkodzić jego długotrwałemu funkcjonowaniu.



\* Po zamknięciu skrzynki pamiętać o podłączeniu kabli zasilających i PASS:

⚠ Umieścić złącze w osi, aby nie zginać tabliczki na karcie elektronicznej.

## ► Podłączenia elektryczne

Przed przystąpieniem do prac należy upewnić się, czy zasilanie zostało wyłączone.

Instalację elektryczną należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Podłączenie elektryczne należy wykonać po zakończeniu wszystkich innych operacji montażowych (mocowanie, montaż, podłączenia hydrauliczne itp.).

**Nie należy prowadzić równolegle przewodów czujników oraz przewodów zasilających celem uniknięcia niepożądanych zakłóceń wynikających z przepięć na zasilaniu.**

- Zdjąć płytę przednią.
- Odblokować, aby opuścić skrzynkę elektryczną (1/2 (fig. 6)).
- Odłączyć złącza kabla zapłonowego i kabla PASS (3/4).
- Otworzyć skrzynkę (A: 6 śrub torx 5).

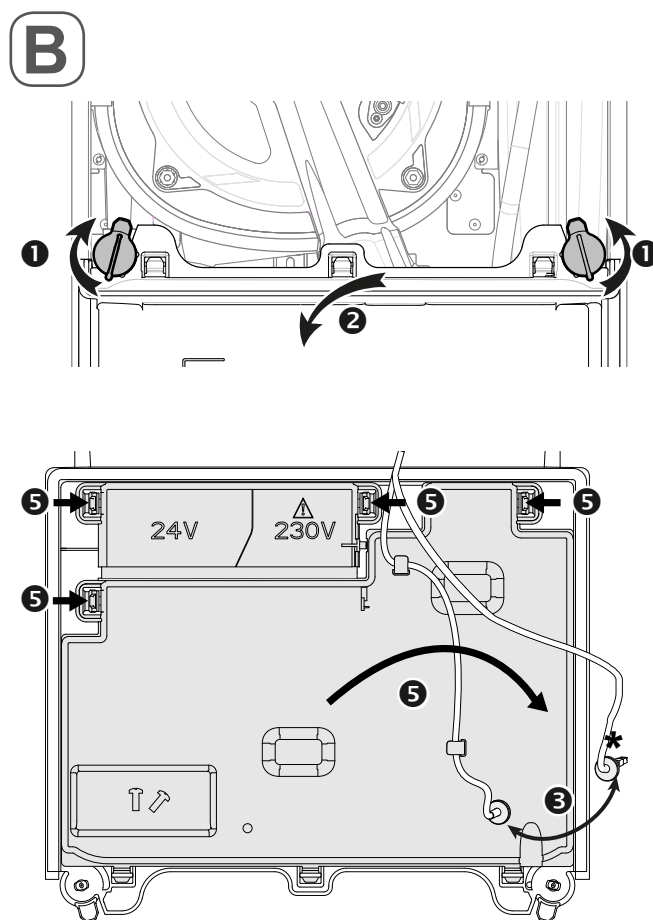


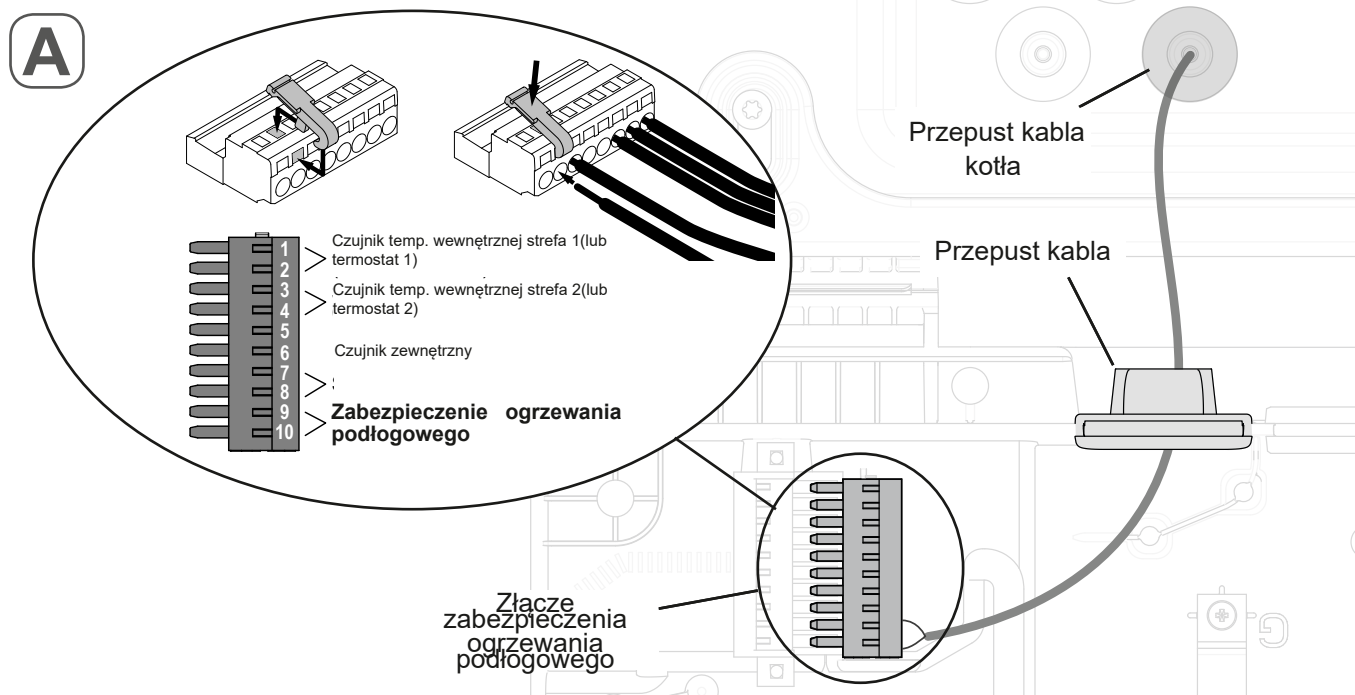
fig. 6 - Dostęp do skrzynki elektrycznej

### ▼ Zabezpieczenie ogrzewania podłogowego (brak w zestawie)

- Podłączyć zabezpieczenie termiczne ogrzewania podłogowego do złącza SELV karty regulacji (zaciski 9-10). Użyć giętkiego kabla 2 x 0,5 mm<sup>2</sup> do 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- W przypadku instalacji z 2 systemami ogrzewania podłogowego należy zainstalować szeregowo 2 zabezpieczenia termiczne.

Aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu po zakończeniu przygotowywania wody użytkowej, należy umieścić zabezpieczenie ogrzewania podłogowego jak najdalej od urządzenia na rurze wylotowej obiegu ogrzewania podłogowego.

**Zabezpieczenie termiczne ogrzewania podłogowego musi być typu „normalnie zamkniętego”.**



**B**

Zob. instrukcja kotła grzewczego.



### ▼ Montaż karty opcji

Zamontować kartę opcji w skrzynce elektrycznej (2 śruby).

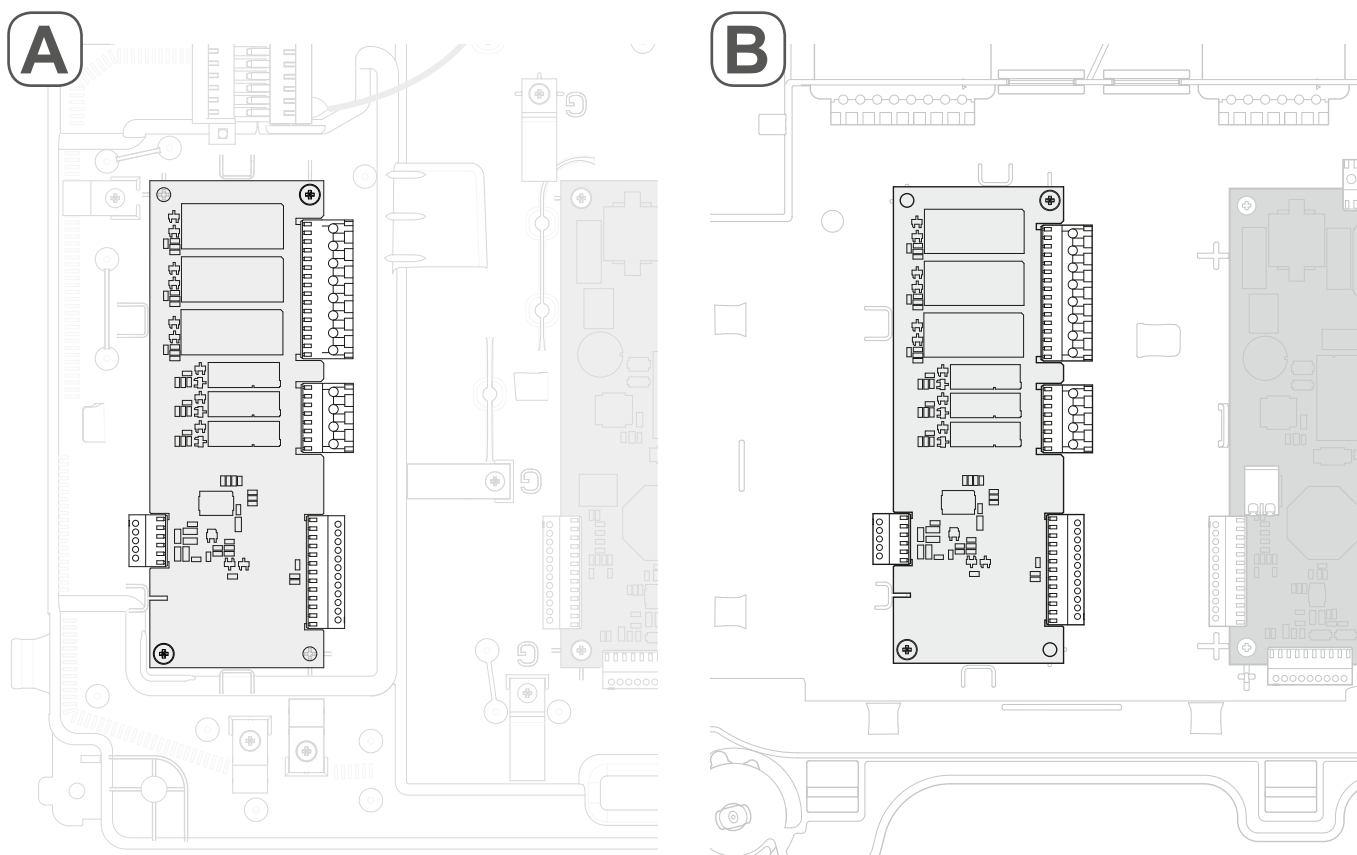


fig. 7 - Karta opcji

### ▼ Podłączenie wiązki 24 V

**1** Podłączyć przewód czujnika do karty. Poprowadzić kabel równoległe do karty, włożyć go do przepustów kablowych.

**2** Włożyć przepust kablowy do skrzynki elektrycznej zamiast zatyczki.

**A: 3** Włożyć przepust kablowy do dolnej części skrzynki kotła zamiast zatyczki

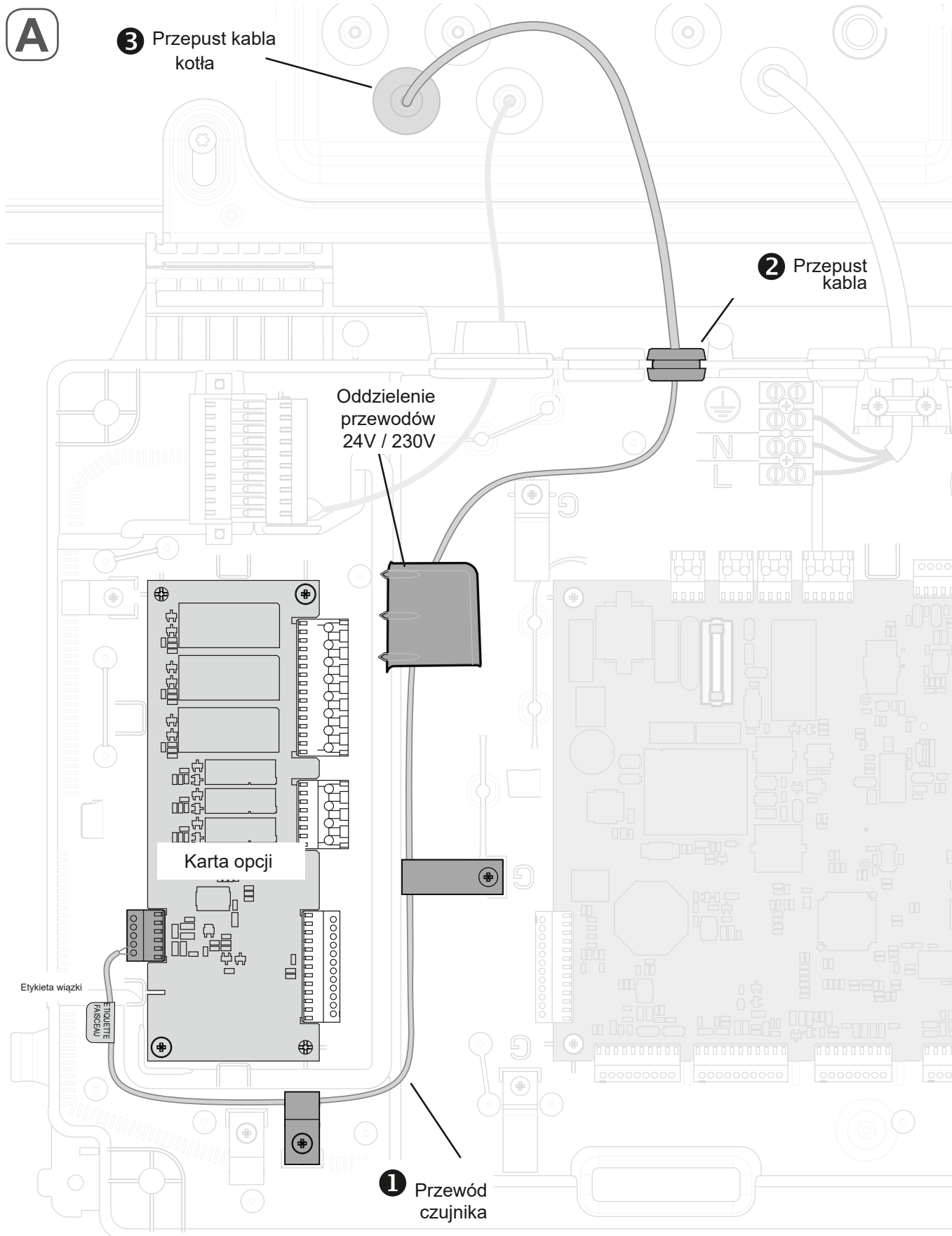
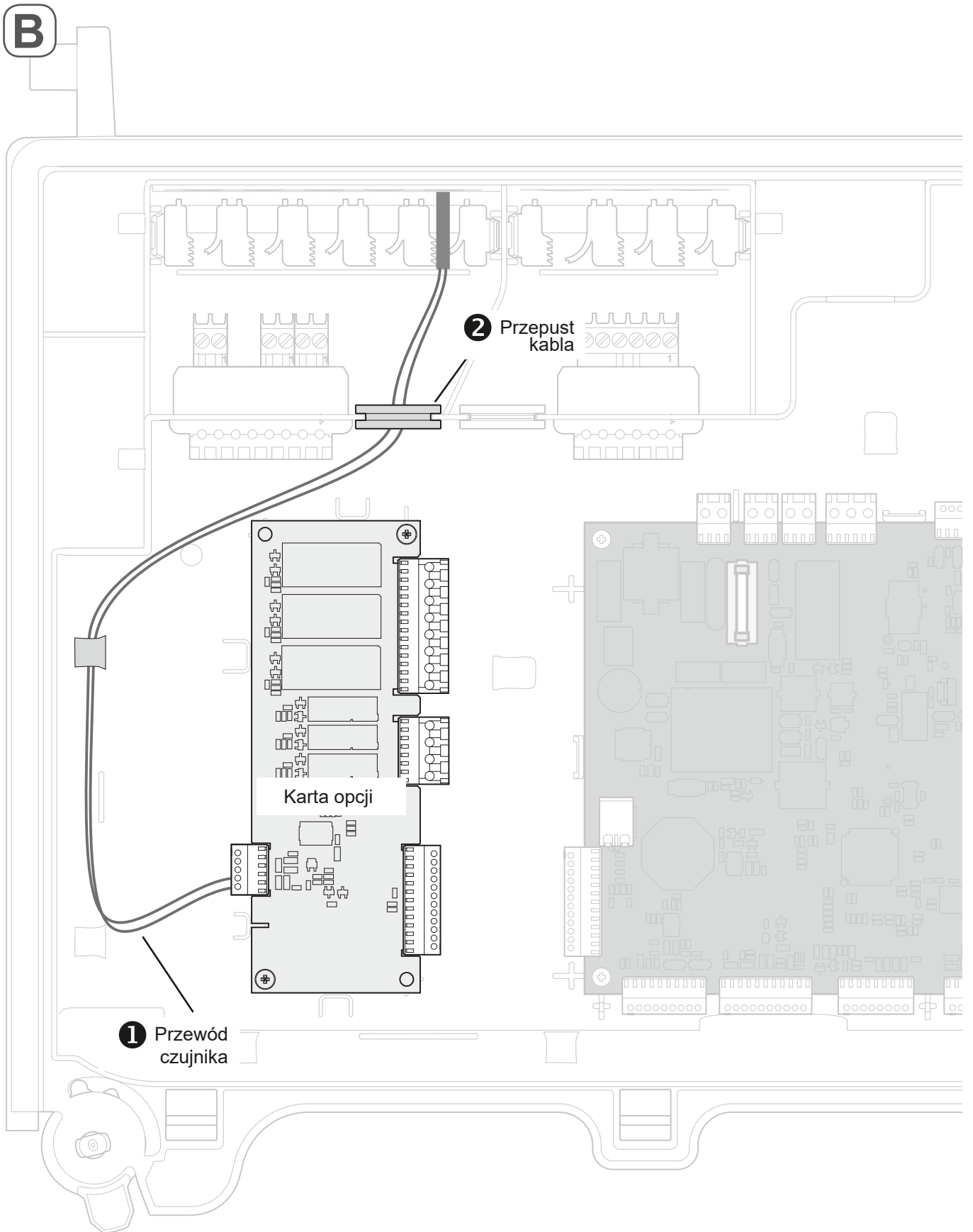
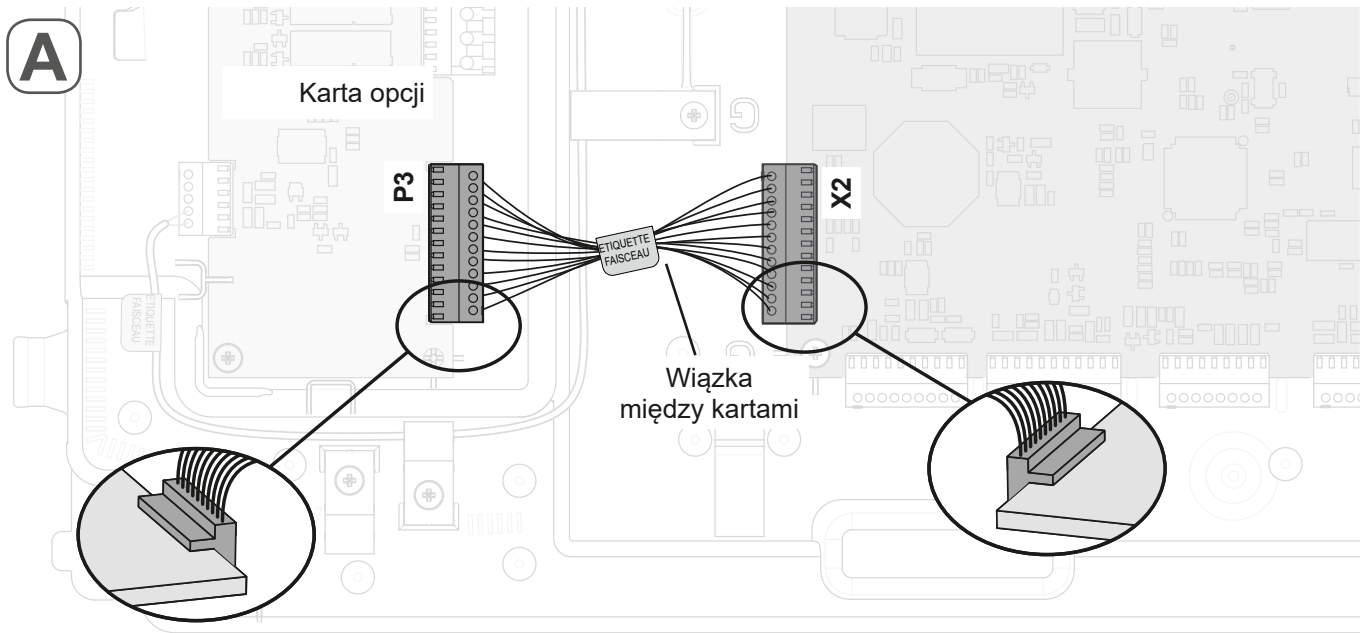


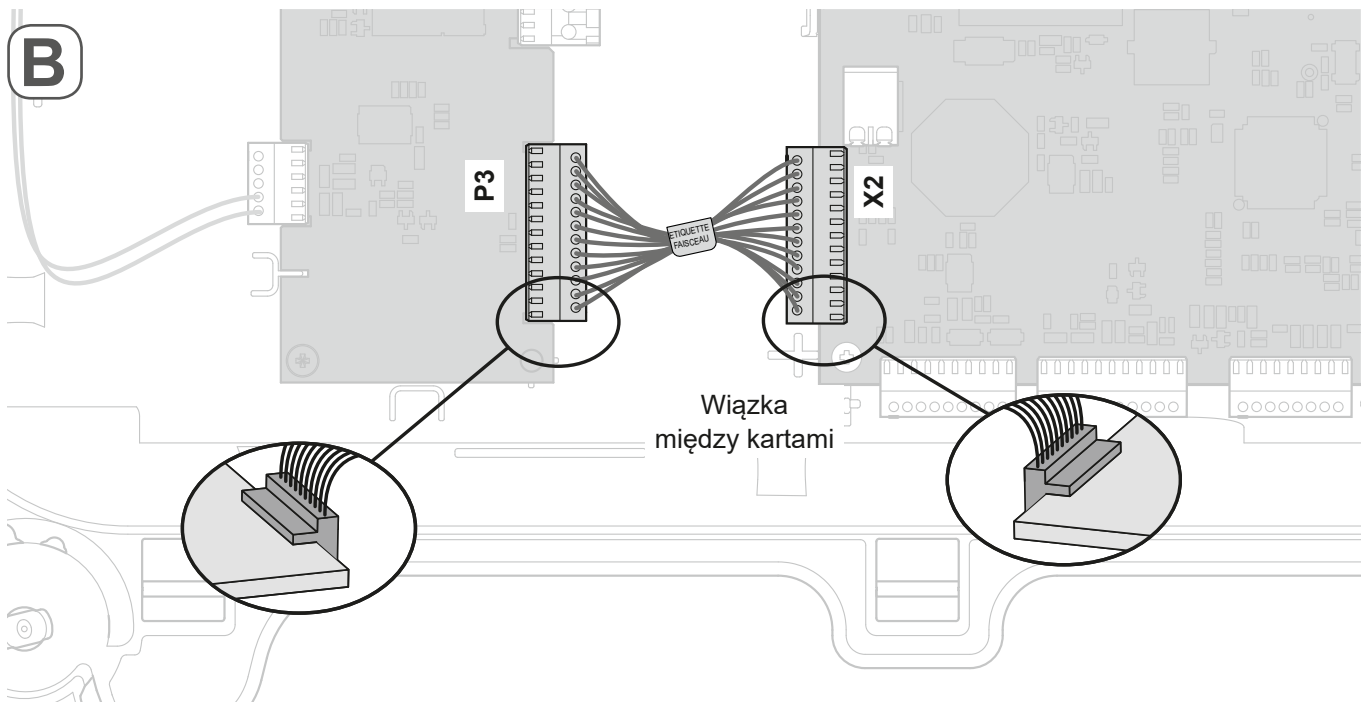
fig. 8 - Przewód 24 V



▼ Podłączenie wiązki między kartami

Podłączyć złącza wiązki między kartami do karty opcji (P3) oraz do karty głównej (X2).





## ▼ Podłączenie wiązki zasilania

- ❶ Podłączyć uziemienie (zielony/żółty) wiązki zasilania do kostki.
  - ❷ Podłączyć wiązkę z karty głównej do złącza Y2A.
  - ❸ Włożyć przepust kablowy do skrzynki elektrycznej zamiast zatyczki.
- A:** ❹ Zamontować dławnicę kablową zamiast zatyczki w dolnej części skrzyni i przeprowadzić kabel przez dławnicę kablową. Zaciśnąć dławnicę kablową (nakrętka i blok kabla) z momentem około 3 N.m.

Ułożyć przewody pod kotłem, unikając łączenia wiązki czujnika z kablem zasilającym.

Zamknąć skrzynkę elektryczną (**A:** 6 śrub), upewniając się, że wszystkie przepusty kablowe znajdują się na swoim miejscu (szczególnie przepust kablowy do zabezpieczenia ogrzewania podłogowego). Umiarkowanie dokręcić śruby, w razie potrzeby wyciągając plastikowe wióry z gwintów śrub przed ich ponownym włożeniem (zalecany moment dokręcania: ok. 0,7 N.m).

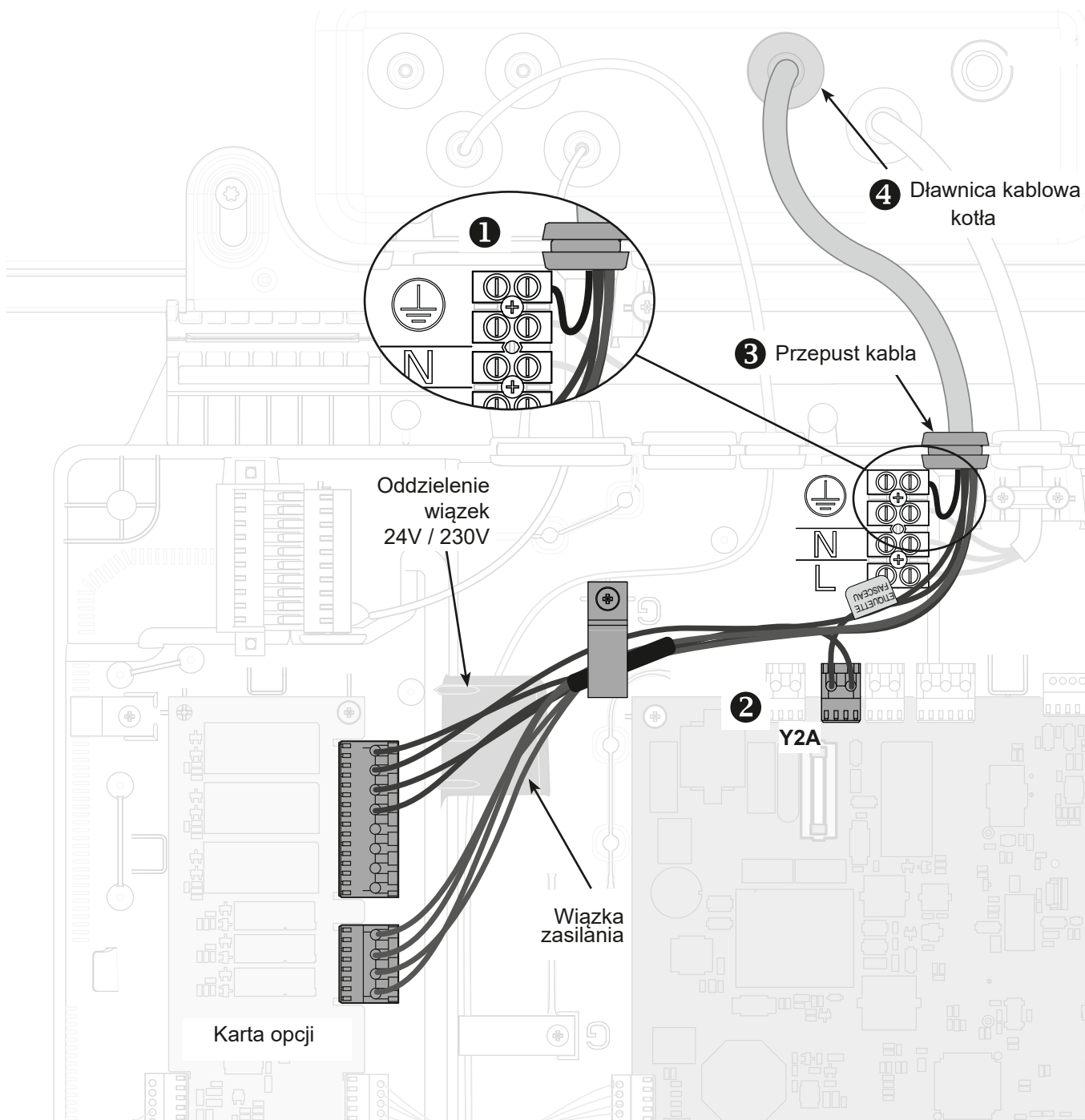
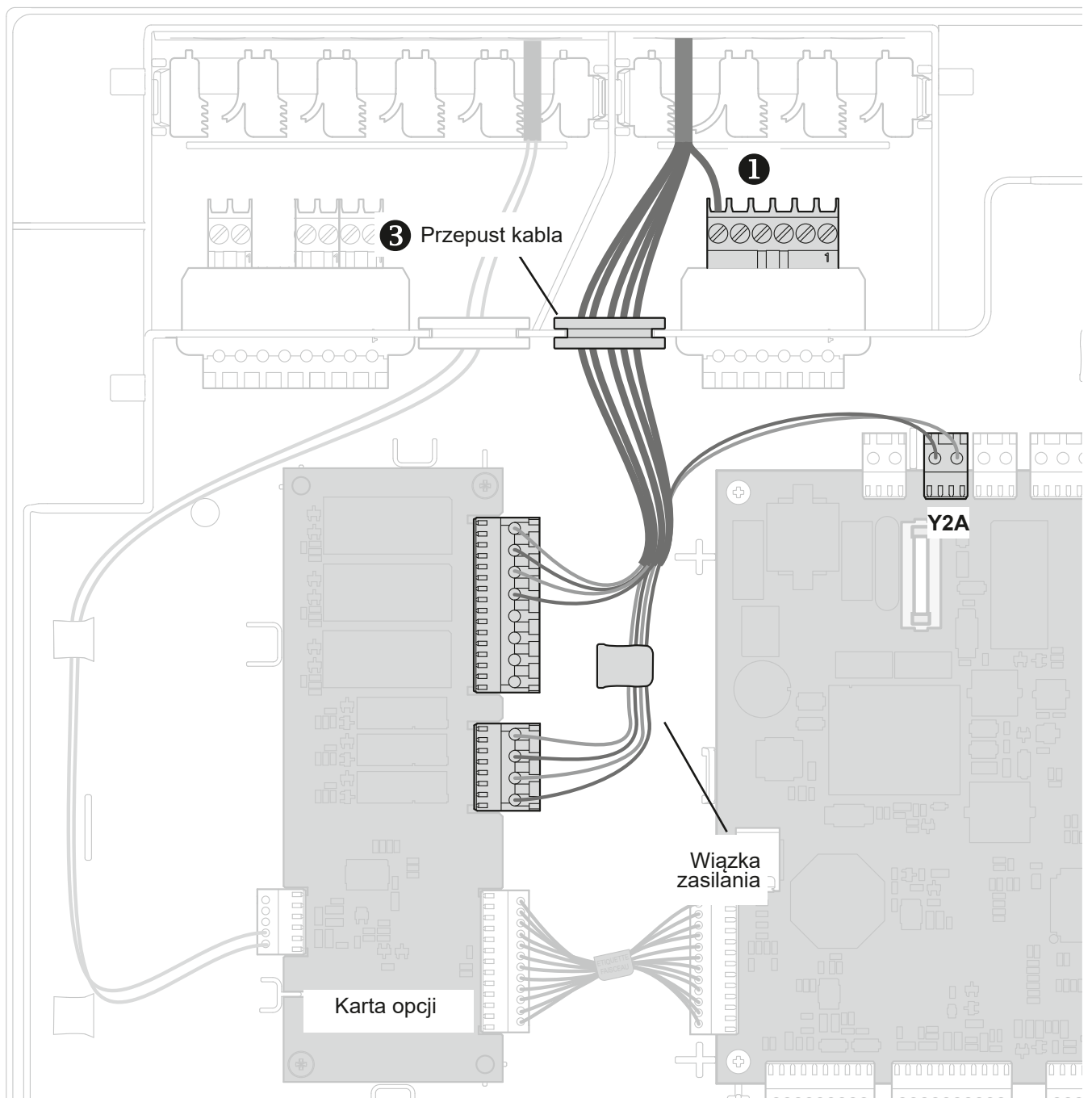
**A**

fig. 9 - Wiązka zasilania

**B**



### ▼ Podłączenie do zestawu 2-strefowego

Zob. (fig. 11)

- ❶ Przepuścić przewód czujnika przez dławnicę kablową i dokręcić ją z momentem około 3 N.m.
- ❷ Podłączyć kable do zacisków 8 i 9.
- ❸ Przepuścić kabel zasilający przez dławnicę kablową i dokręcić go z momentem około 3 N.m.
- ❹ Podłączyć kable do zacisków zgodnie z kolorami etykiety (1, 2, 3, 4 dla 2 pomp obiegowych, 5, 7 dla zaworu 3-drogowego).

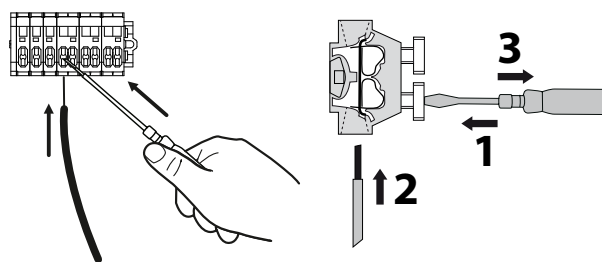


fig. 10 - Podłączenie zacisków

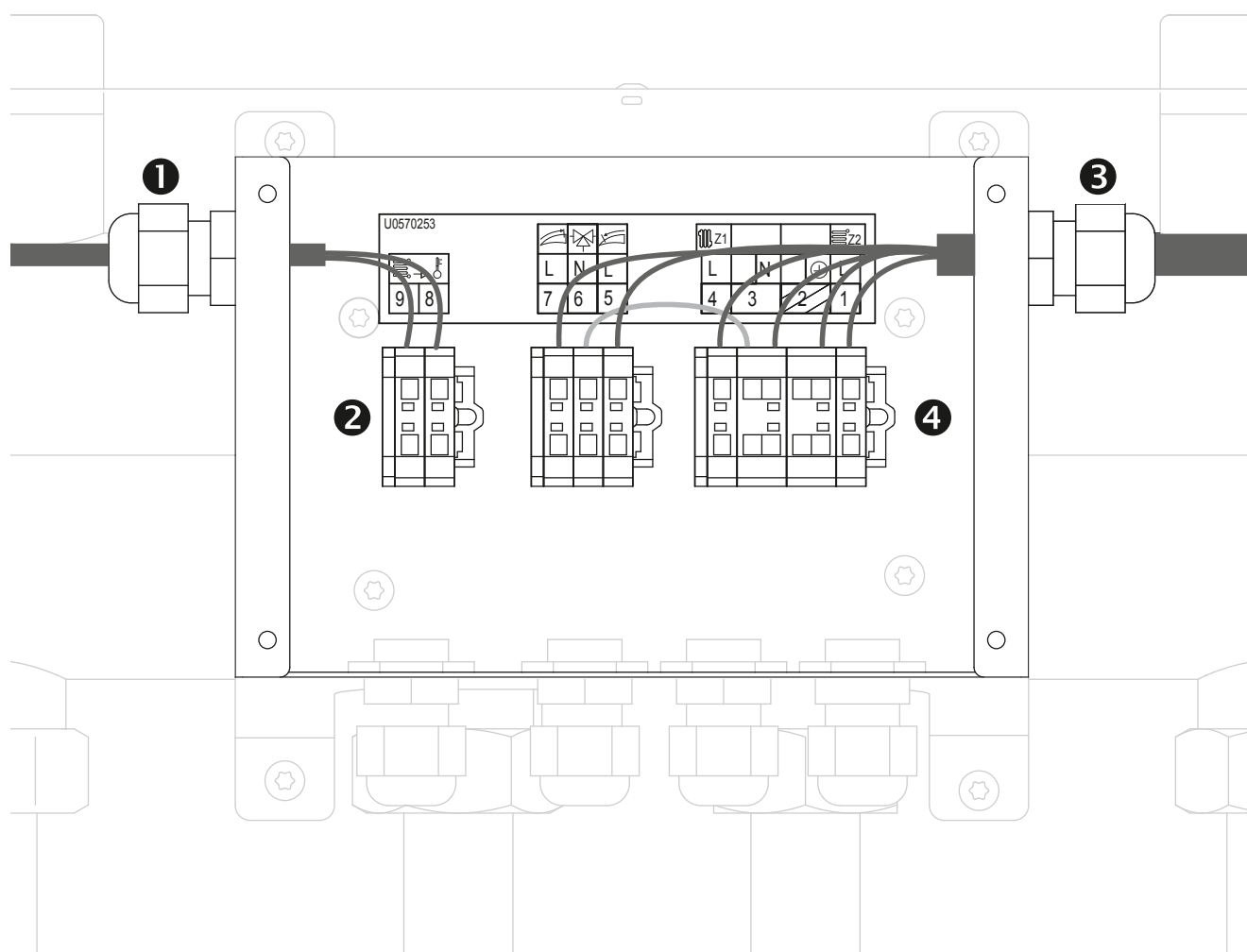



fig. 11 - Podłączenie do zestawu 2-strefowego



## ► Konfiguracja

• Ustawić parametr  nr 4 – Opcja dwóch obiegów grzewczych – na 3: 2 obiegi grzewcze.

• Ustawić parametry ogrzewania (fig. 12):

- Obieg 1: parametry 30 do 36.

- Obieg 2: parametry 40 do 45.

**Parametry obiegu 2 domyślnie są ustawione dla ogrzewania podłogowego.**

• Ustawić zakres godzinowy ogrzewania:

- Obieg 1: parametry 11 do 17.

- Obieg 2: parametry 18 do 24.

Ogrzewanie		Nadajnik	Ogrzewanie podłogowe *	Grzejniki niskotemperaturowe (ustawienie fabryczne)	Grzejniki klasyczne
Nachylenie krzywej grzewczej	30 (Strefa 1)	40 (Strefa 2)	od 0,25 do 0,5	od 0,5 do 1,25 (1,2)	od 1,25 do 3
	40 (Strefa 2)				
Przesunięcie krzywej	31 (Strefa 1)	41 (Strefa 2)	0	0	0
	41 (Strefa 2)				
Maksymalna wyjściowa wartość zadana	32 (Strefa 1)	42 (Strefa 2)	50 °C	60 °C	80 °C
	42 (Strefa 2)				
Wpływ temperatury wewnętrznej	33 (Strefa 1)	43 (Strefa 2)	Z czujnikiem temperatury wewnętrznej. Ustawienie zależy od stabilności temperatury zmierzonej przez czujnik temperatury wewnętrznej (a zatem zależne od instalacji).		
	43 (Strefa 2)				
Wyposażenie dodatkowe temperatury wewnętrznej	34 (Strefa 1)	44 (Strefa 2)	1 (fabrycznie / Bez wyposażenia dodatkowego temp. wew.) 1 (Z modulacyjnym czujnikiem temp. wew.) 0 (Z termostatem temp. wew. ON/OFF)		
	44 (Strefa 2)				
Rodzaj nadajnika **	35 (Strefa 1)	45 (Strefa 2)	1 (ogrzewanie podłogowe)*	0 (grzejnik)	0 (grzejnik)
	45 (Strefa 2)				

\* **Zob. instrukcja kotła grzewczego.**

\*\* Ustawienie rodzaju nadajników w zależności od instalacji optymalizuje regulację temperatury w pomieszczeniu i chroni ogrzewanie podłogowe.

fig. 12 - Ustawienia parametrów w zależności od instalacji

## ► Sprawdzenie i uruchomienie

- Patrz instrukcja dostarczana z kotłem grzewczym.

Aby sprawdzić, czy podłączenie jest poprawne:

- podczas sekwencji odpowietrzania pracują obie pompy obiegowe w zestawie,

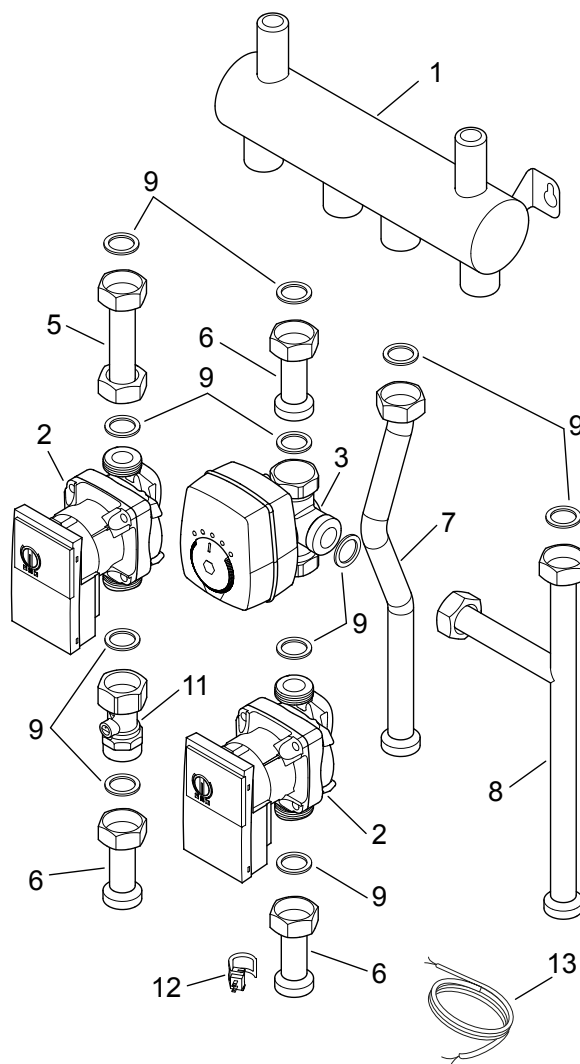
- w trybie spalania pracuje tylko pompa obiegowa obiegu bezpośredniego.

# Części zamienne

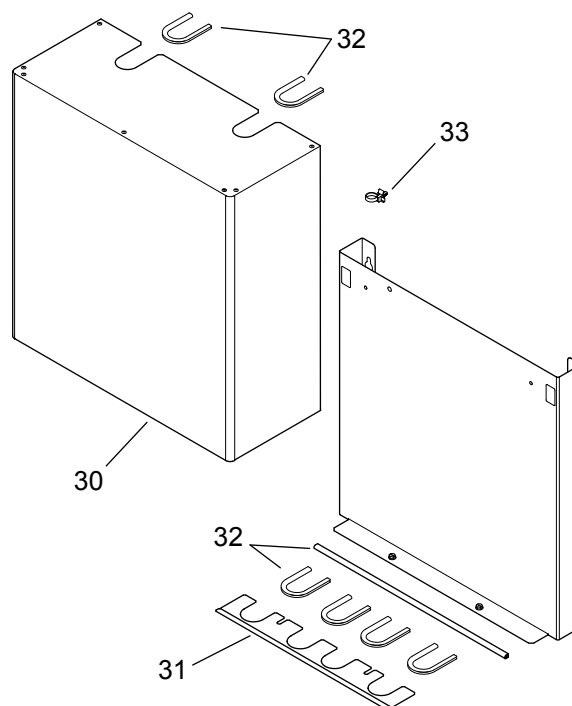
W celu zamówienia części zamiennych należy wskazać: rodzaj i kod urządzenia, oznaczenie i kod części.

Ilość = Całkowita ilość dla urządzenia.

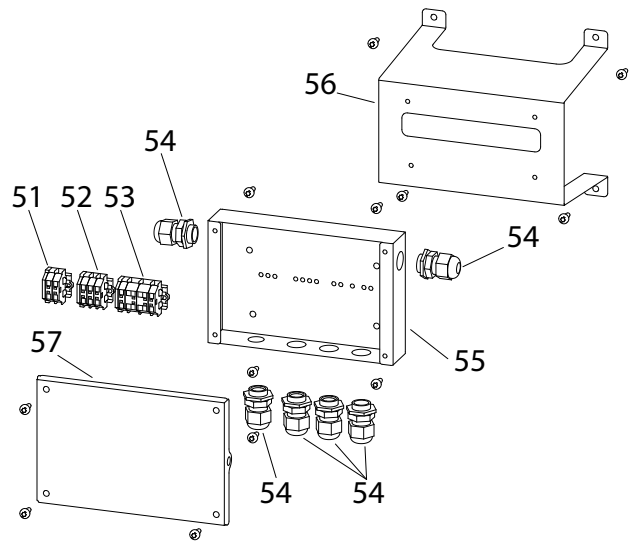
Nr	Kod	Oznaczenie	Rodzaj	Ilość
1	965838	Sprzęgło hydrauliczne		01
2	109973	Pompa obiegowa		02
3	188293	Zawór		01
5	184166	Rura		01
6	184167	Rura		03
7	184184	Rura		01
8	184185	Instalacja rurowa		01
9	142735	Uszczelka	26x34	11
11	110047	Zawór		01
12	909205	Czujnik wyjścia		01
13	109740	Przewód czujnika		01



Nr	Kod	Oznaczenie	Rodzaj	Ilość
30	912380	Przednia ściana		01
31	205836	Widelki		01
32	159200	Profil		1 m
33	174213	Opaska kablowa		01

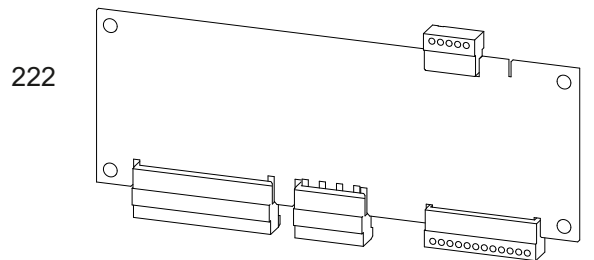
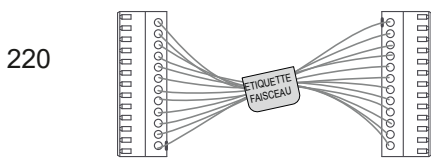


Nr	Kod	Oznaczenie	Rodzaj	Ilość
51	106361	Zacisk WAGO	2-drogowy	01
52	106362	Zacisk WAGO	3-drogowy	01
53	106363	Zacisk WAGO	6-drogowy	01
54	161016	Dławnica kablowa		01
55	977074	Skrzynka		01
56	202844	Listwa montażowa skrzynki		01
57	252605	Pokrywa		01

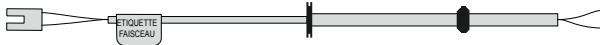


Nr	Kod	Oznaczenie	Rodzaj	Ilość
218	133218	Wiązka pompy obiegowej		02
219	109360	Wiązka 24V	A*	01
219	133242	Wiązka 24V	B*	01
220	109362	Wiązka między kartami		01
221	109361	Wiązka zasilania	A*	01
221	133241	Wiązka zasilania	B*	01
222	165313	Karta opcji		01

\* Patrz strona 3



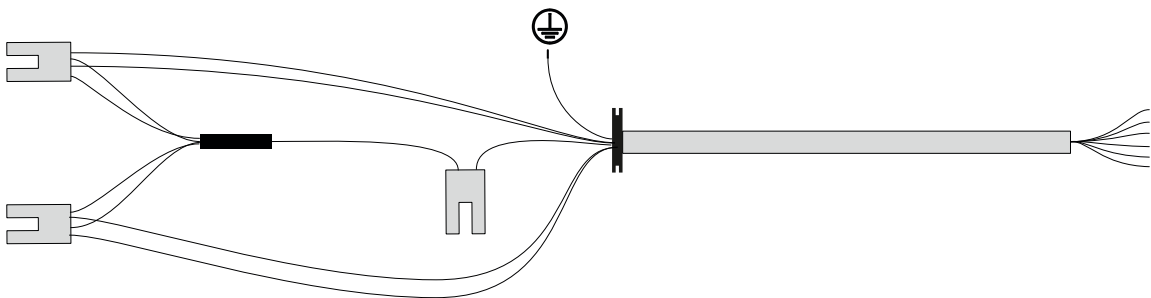
219 A



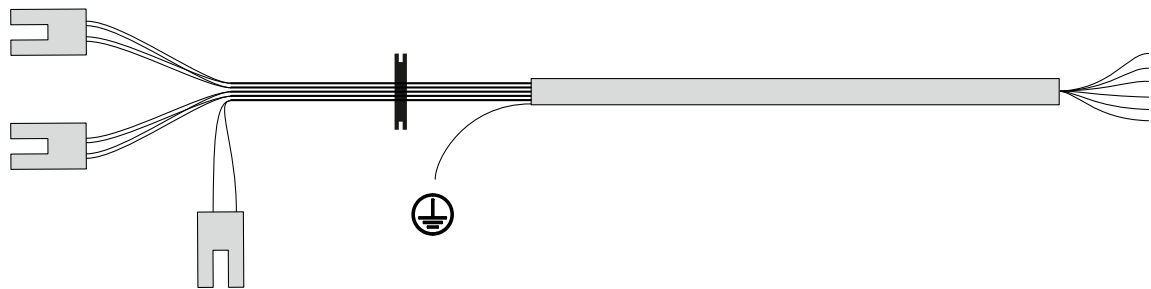
219 B



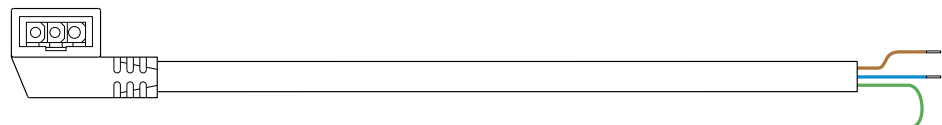
221 A



221 B



218



Certified quality system ISO 9001

Reseller - Revendeur - Verdeler  
Dystrybutor - Rivenditore - Händler



ACV Polska sp. z o.o.  
Witosa 3  
PL 87-800 Włocławek  
Polska  
[ipolskainfo@acv.com](mailto:ipolskainfo@acv.com)  
[www.acv.com](http://www.acv.com)